

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Great Slave Lake Remediation	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW699-150150/B	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client AANDC-EW699-150150	Date 2015-01-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-107-10323	
File No. - N° de dossier NCS-4-37027 (107)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-01-23	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Anthony (NCS), Mary	Buyer Id - Id de l'acheteur ncs107
Telephone No. - N° de téléphone () 780- 237 (7582)	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification n°004 a été produite pour :

- **Afficher la liste des participants à la conférence téléphonique des soumissionnaires du 9 janvier 2015.**
- **Afficher toutes les questions et réponses des soumissionnaires potentiels qui ne sont pas encore publiées ainsi que les questions, réponses et déclarations de la conférence téléphonique des soumissionnaires du 9 janvier 2015.**
- **Modifier la DP.**

Note: Les questions, réponses et déclarations concernant le devis et les changements du devis (s'il y a lieu) ne sont qu'en anglais.

Participants à la conférence téléphonique des soumissionnaires du 9 janvier 2015:

Carter Industries Ltd., Shawn Carter

Delta Engineering Ltd., Bob Johnson

Everclear Environmental Solutions Inc., Jared Buchko

Noetic International Inc., Johanna M. Holemand & Brian Economy

RTL Robinson Enterprises Ltd., Barry Henkel

Rowe's Construction, Jack Rowe, Ron Schaub & Trudie Walsh

Uplogia Inc, Noel Perera & Mark Schrader

Questions et réponses non techniques et qui ne concernent pas le devis:Question 1 :

Quel est le budget de ce besoin?

Réponse 1 :

Le budget n'a pas été divulgué.

Question 2 :

Quel était le budget de l'invitation à soumissionner EW699-150150/A Assainissement du Grand lac des Esclaves?

Réponse 2 :

Le budget n'a pas été divulgué.

Question 3 :

La garantie de soumission sous la forme d'un cautionnement de soumission est-elle la seule exigence de cautionnement? Devons-nous fournir un cautionnement supplémentaire après la clôture des soumissions, par exemple un cautionnement d'exécution ou un cautionnement de paiement de la main-d'œuvre et des matériaux? Dans l'invitation à soumissionner précédente, sous CG9 Garantie contractuelle R2890D (2012-07-16), on exigeait un cautionnement supplémentaire. La seule garantie de soumission indiquée dans la présente invitation à soumissionner la plus récente est à IG08, qui n'exige que le cautionnement de soumission.

Réponse 3 :

Oui. Une garantie de soumission et une garantie contractuelle sont requis.

Conformément au document d'invitation à soumissionner, veuillez consulter ce qui suit:

R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES AUX SOUMISSIONNAIRES (IG) (20014-09-25),

IG08 Exigences relatives à la garantie de soumission; et

DOCUMENTS CONTRACTUELS(DC),d: Conditions générales et clauses CG9, Garantie contractuelle, R2890D(2014-06-26);

Question 4 :

Durant la conférence des soumissionnaires aujourd'hui, vous avez mentionné que seul Waldron se trouve dans le secteur de la revendication territoriale du peuple tlicho et que les autres sites se trouvent dans d'autres régions. Sous IP07 Ententes sur les revendications territoriales globales(ERTG) dans la DP, il est confirmé que seule une partie du besoin est visée par l'Entente sur les revendications territoriales globales des Tlicho. Par conséquent, si nous sommes en mesure de consigner notre main-d'œuvre et la passation de marchés qui se rapportent à Waldron afin qu'elles soient distinctes du reste du projet, pouvons-nous nous engager envers les pourcentages de considérations sur les possibilités pour les Autochtones pour chaque élément composé d'un mélange de contenu tlicho et d'autre contenu autochtone provenant d'autres régions visées?

Réponse 4 :

Non, on acceptera seulement le contenu tlicho. Veuillez vous référer aux Possibilités offertes aux Autochtones, SI11 ÉVALUATION TECHNIQUE.

Question 5 :

Durant la période d'appel d'offres précédente pour ce marché, il a été mentionné pendant la conférence des soumissionnaires que l'entité soumissionnaire, peu importe qu'il s'agisse d'une entité principale/secondaire ou d'une coentreprise, pourrait inclure des projets comme références provenant d'un sous-traitant qui fait partie de son équipe. Cela demeure-t-il acceptable dans le cadre de la présente invitation à soumissionner?

Réponse 5 :

Oui.

Technical/Specifications Related Questions, Answers and statements:**Question 6:**

Does the trench in front of the adit at Blanchet need to be backfilled or are we only required to seal the opening? If the trench is also to be backfilled, what material is to be used for this backfill?

Answer 6:

Clause 3.14.1 in Section 03 05 11 identifies three options for dealing with the Adit. The first is to completely backfill with waste rock in accordance with Section 31 22 15. The following two options don't require the trench to be completely backfilled: the first is a seal constructed of concrete, and the second is a foam plug seal. The only possible need for waste rock is related to integrity of the chosen seal.

Question 7:

For the reshaping and protection of waste rock and tailings near the high water mark at Outpost, is the intent to use locally sourced materials only or will importing of aggregate from off site be necessary?

Answer 7:

Yes, the intent is to use locally sourced materials, no materials would be brought in off site.

Question 8:

At Outpost, our interpretation is that most of the existing tailings will remain in place as is with some reshaping as per the design drawings and a cap is not required over the entire tailings material. Is this correct?

Answer 8:

The tailings will not be capped but placed within the existing stockpile. Portions of the stockpile will be excavated and it is at these locations where the tailings would be deposited.

Question 9:

Item 2.1.3 C of the Management and Organization Proposal submission requirements specify the experience of the Onsite and Offsite Health & Safety Coordinator. Paragraph 1.17.6.4 of the specification 01 35 32 makes reference to the required provision of a minimum of one qualified first aid attendant on site at all times when work activities are in progress. Paragraph 1.17.6.5 of the specification 01 35 32 makes reference to the need for a full time Emergency Medical Technician (EMT) and it is presumed that this EMT shall be on site at all times given that paragraph 1.17.4 of this specification states that if the EMT departs with a patient, the EMT is to be replaced as soon as possible. Can proponents assume that the Onsite Health & Safety Coordinator is to fulfill the functional requirements of the first aid attendant and the EMT?

Answer 9:

One person can fulfill the function of both First Aid Attendant and EMT if qualified for both. In the event that the EMT leaves the site with an injured worker there must still be someone on site with at least an Advanced Level II (see note) remaining in order for work to continue and in order to comply with WSCC Regulations. WSCC Regulations require an Advanced level II first aider onsite at all times that work is being performed.

Note: Currently the WSCC Regulations require an Advanced Level II First Aid certification, however St. John's no longer provides training for this course and WSCC has obviously not updated the Regulations to reflect. The acceptable equivalency indicated by Lex Lovatt at WSCC is an OFA III (Occupational First Aid Level III) or EMFR (Emergency Medical First Responder) certification.

Question 10:

Are there any unfired explosives at the mines?

Answer 10:

Discussions with WSCC suggest potential for TNT residuals in explosives shack at Blanchet Island. The explosives shack is partially collapsed and covered with leaves, etc. so only a visual inspection was completed this past summer by Consultants. Under-water unfired explosives were not identified. Given the age of the site, TNT residuals may be present.

Question 11:

Do we need to blast down the East Island Trench at Outpost?

Answer 11:

No, WSCC compared East trench to similar trough (naturally formed) in West Island; similar footprint so no need to address East trench.

Question 12:

Regarding borrow sources – was geotechnical assessment done ? (looks like we'll have to screen to get cover material); can we dig within the secondary borrow area (adit area) ?

Answer 12:

Assessment was done by AANDC and samples were analyzed. Primary and secondary areas identified in Quarry Permit, the secondary area is a contingency area. The results of the investigation are provided in the supporting documents under document 029 - GSL Borrow Memo.

Question 13:

Regarding Wildlife Monitors – RAP indicates that there are no animals at Outpost. Is there a requirement to use wildlife monitors here and fencing for the camp? Will the number of days be changed in the unit cost table?

Answer 13:

ENR has confirmed that collared bears have swam considerable distances and it is possible that a determined bear could reach Outpost island by traveling from Wilson Island to Butte Island and onto Outpost. Since there is already that potential at Wilson it would be prudent to apply the requirement at Outpost as well. The Total wildlife monitor days has been reduced to 150 to account the removal of Copper Pass. Please see revised Unit Price Table and Cost Breakdown Table.

Question 14:

What is the project schedule?

Answer 14:

We have an anticipated award between February – March 2015. The onsite remedial works are to be completed during the 2015/16 fiscal year.

Question 15:

Will there be a PWGSC engineer onsite?

Answer 15:

There will be a fulltime Departmental Representative (DR) onsite and site visits from Crown personnel throughout the life of the project. The details are outlined in the specifications.

Question 16:

Who is the Consultant for the Departmental Representative (DR)?

Answer 16:

The Consultant hasn't been determined yet.

Question 17:

Blanchet RAP indicates working under MVLWB these conditions cannot be exceeded:

- Use of vehicles that exceed a net weight of 10 tonnes;
- Use of campsite that exceeds 400 man-days;
- Fuel storage in excess of 4,000 litres

Are these conditions still in affect and if so are they able to be amended to reflect the size of equipment and fuel requirements to complete the project?

Answer 17:

AANDC has a Type A Land Use Permit for Outpost and Blanchet only. Please refer to the copies of LUP and regulatory checklist in supporting documents (ref. MVRMA with coming into force date of May 14, 2014 and associated Land Use Regulations). Permit thresholds are spelled out under sections 4 and 5 of the LUR. The current LUP governs what is allowed on site. The information found in the RAP was based on estimated needs prior to receiving the LUP.

Question 18:

What size of motorized equipment can we use for transport at Waldron and Wilson between the landing and the opening sites?

Answer 18:

We've communicated to the MVLWB that the Wilson and Waldron work will be a manual effort with no permit triggers. All equipment must be below permit thresholds.

Question 19:

Reference: finishing the statement 1.7.4 of 01 35 15 – Special Procedures for Contaminated Sites “Do not discharge decontaminated water, or surface water runoff, or groundwater which may have come in contact with potentially contaminated material, off the. ???

Answer 19:

The wording should be as follows: Do not discharge decontaminated water, or surface water runoff, or groundwater which may have come in contact with potentially contaminated material, off the immediate work area.

Question 20:

Details on Mine Cap Design: Is future access to the mine features required? What landscaping requirements are for the individual cap sites?

Answer 20:

The Mining Regulations are intended to ensure future access to subsurface mineral resources. Engineered concrete caps are acceptable controls to protect H&S until such time that future development occurs, but backfilling of mine shafts or raises would be considered to be restricting access and not acceptable.

Question 21:

What is the mobilization window?

Answer 21:

That is up to the Contractor to determine.

Question 22:

What is the mobilization window for barging?

Answer 22:

The Contractor would have to talk to a barging company for that information.

Question 23:

Is it acceptable to list the same person as the back-up Project Manager and the Hazardous Waste Specialist?

Answer 23:

Yes, however, the Company then appears to be limited capacity unless others have been identified as well.

Statements

- The Sediment Control Plan, Waste Management Plan and Spill Contingency Plan are on the critical path for implementation of remedial works during the current construction season. The latter two have already been submitted in draft and serve as the basis for the contractor's plans. It is in the best interest of the contractors to complete these plans as early as possible for submission and board review.
- Critical that the available guidance for the submittals be followed as closely as possible.
- Water licence: Critical that a water licence not be triggered based on consumption at ALL sites.
- Ore: for the purpose of this proposal, the Crown wants all bids to be based on off-site disposal. However, after contract award, consideration will be given to other options (e.g., processing of ore).
- Mine openings: Crown has had dialogue with Mine Safety and consideration will be given to alternate closure approaches (e.g., foam). Prior to implementation, all approaches must be approved by Mine Safety.
- Borrow: the main source for all sites is Blanchet.
- Recommend preservation of any organic substrate at all sites that could be used for future re-vegetation.
- The posting went up Dec 16th. One extension has been granted (to Jan 23rd), there is no intention to allow for any further extensions.
- Attendance to the conference call will be posted.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EW699-150150/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

AANDC-EW699-150150

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

NCS-4-37027

Buyer ID - Id de l'acheteur

ncs107

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Amendments to the RFP:

Supprimer dans son ensemble sous IP107 **LIVRAISON DES SOUMISSIONS:**

B. EXIGENCES DE SOUMISSION – LIST DE VÉRIFICATION

Remplacer avec:

B. EXIGENCES DE SOUMISSION – LIST DE VÉRIFICATION

- ☒ Proposition - un (1) original, ainsi que quatre (4) copies bordés;
- ☒ Page de couverture du DP et toutes modifications à la demande de soumissions – complété et signé
- ☒ Preuve d'attestation de navire (IP17)
- ☒ Formulaire de soumission et d'acceptation (SA) – complété et signé (enveloppe 2)
- ☒ Formulaire de prix combinés – complété et signé (enveloppe 2)
- ☒ Garantie de soumission compris (enveloppe 1)
- ☒ Garantie de contenu Tlicho (Appendice 3) – complété et signé

Supprimer dans son ensemble sous **SI11 TECHNICAL EVALUATION:**

Article		Points à attribuer
3.0	Possibilités offertes aux Autochtones	
3.1	Critères d'évaluation	
La région visée par le contrat se trouve en partie dans la région de Monfwi Gogha De Niitlee, près de la ville de Yellowknife, de la ville de Hay River et des collectivités de N'Dilo Dettah, de Lutsel k'e et de Fort Resolution.		
3.1.1	Formation Le soumissionnaire doit démontrer qu'il est engagé à fournir de la formation sur le tas et des programmes d'apprentissage aux Autochtones de la région visée par le contrat, sans frais supplémentaires dans le cadre du projet. La formation et l'apprentissage sont réputés fournis lorsque les bénéficiaires ont acquis des qualifications professionnelles certifiables. La chose est normalement établie par un processus d'agrément administré par une tierce partie indépendante.	10
3.1.2a	Recrutement d'Autochtones A garanti clairement son intention de recourir à des travailleurs autochtones de la région touchée dans l'exécution des travaux. Les pourcentages indiqués ci-dessous se rapportent directement aux heures travaillées sur le chantier, peu importe qu'il s'agisse de celles du personnel de l'entrepreneur principal ou de celui des sous-traitants. Les pourcentages devraient être étayés par une liste des postes précis qui peuvent ou qui seront occupés par des Autochtones (consultez annexe 3). 0 - 49 % du nombre total d'heures de travail : 0 - 5points 50 - 59 % du nombre total d'heures de travail : 6 10 points 60 - 84 % du nombre total d'heures de travail : 11 - 15 points 85 - 100 % du nombre total d'heures de travail : 16 - 20 points	20
3.1.2b	Plan de recrutement d'Autochtones Le soumissionnaire doit fournir par écrit un plan des consultations, des mesures et des procédures proposées qu'il prendra pour s'acquitter des engagements en matière de recrutement d'Autochtones pris dans sa soumission. A précisé comme il atteindra les pourcentages en énumérant les postes sur place qui seront occupés par des employés autochtones.	10

3.1.3	<p>Sous-traitants/fournisseurs</p> <p>A garanti clairement son intention de recourir à des sous-traitants autochtones pour les services ou l'acquisition de fournitures et de matériel dans la région touchée par le contrat lié au projet. Les pourcentages sont fondés sur les dépenses applicables à l'équipement, aux fournitures et/ou aux services en tant que proportion du coût estimatif total du marché d'assainissement, et non du nombre d'entreprises utilisées (consultez annexe 3). .</p> <p>0 - 39 % : de 0 à 5points 40 - 59 % : de 6 à 10 points 60 - 79 % : de 11 à 15 points Plus de 80 % : de 16 à 20 points</p> <p>Remarque : Si l'entrepreneur principal est une entreprise appartenant à des Autochtones, le montant total (\$) des contrats attribués à des Autochtones doit également couvrir la part du contrat prévoyant les travaux d'assainissement des lieux de l'entrepreneur.</p>	20
Maximum de points à attribuer pour les possibilités offertes aux Autochtones (SANS note de passage)		60
NOMBRE TOTAL DE POINTS À ATTRIBUER (PROPOSITION TECHNIQUE, GESTION, ORGANISATION ET POSSIBILITÉS OFFERTES AUX AUTOCHTONES)		740
NOMBRE TOTAL DE POINTS À GAGNANT (PROPOSITION TECHNIQUE, GESTION, ORGANISATION ET POSSIBILITÉS OFFERTES AUX AUTOCHTONES)		

Remplacer avec: **SI11 TECHNICAL EVALUATION:**

Article		Points à attribuer
3.0	Possibilités offertes aux Autochtones	
3.1	Critères d'évaluation La région visée par le contrat se trouve en partie dans la région de Monfwi Gogha De Niitlee, près de la ville de Yellowknife, de la ville de Hay River et des collectivités de N'Dilo Dettah, de Lutsel k'e et de Fort Resolution.	
3.1.1	Formation Le soumissionnaire doit démontré qu'il est engagé à fournir de la formation sur le tas et des programmes d'apprentissage aux Autochtones de la région visée par le contrat, sans frais supplémentaires dans le cadre du projet. La formation et l'apprentissage sont réputés fournis lorsque les bénéficiaires ont acquis des qualifications professionnelles certifiables. La chose est normalement établie par un processus d'agrément administré par une tierce partie indépendante.	10
3.1.2a	Recrutement d'Autochtones A garanti clairement son intention de recourir à des travailleurs autochtones de la région touchée dans l'exécution des travaux. Les pourcentages indiqués ci-dessous se rapportent directement aux heures travaillées sur le chantier, peu importe qu'il s'agisse de celles du personnel de l'entrepreneur principal ou de celui des sous-traitants. Les pourcentages devraient être étayés par une liste des postes précis qui peuvent ou qui seront occupés par des Autochtones (consultez annexe 3). 0 - 49 % du nombre total d'heures de travail : 0 - 5points 50 - 59 % du nombre total d'heures de travail : 6 10 points 60 - 84 % du nombre total d'heures de travail : 11 - 15 points 85 - 100 % du nombre total d'heures de travail : 16 - 20 points	20
3.1.2b	Plan de recrutement d'Autochtones Le soumissionnaire doit fournir par écrit un plan des consultations, des mesures et des procédures proposées qu'il prendra pour s'acquitter des engagements en matière de recrutement d'Autochtones pris dans sa soumission. A précisé comme il atteindra les pourcentages en énumérant les postes sur place qui seront occupés par des employés autochtones.	10

3.1.3	<p>Sous-traitants/fournisseurs A garanti clairement son intention de recourir à des sous-traitants autochtones pour les services ou l'acquisition de fournitures et de matériel dans la région touchée par le contrat lié au projet. Les pourcentages sont fondés sur les dépenses applicables à l'équipement, aux fournitures et/ou aux services en tant que proportion du coût estimatif total du marché d'assainissement, et non du nombre d'entreprises utilisées (consultez annexe 3). .</p> <p>0 - 39 % : de 0 à 5points 40 - 59 % : de 6 à 10 points 60 - 79 % : de 11 à 15 points Plus de 80 % : de 16 à 20 pointS</p> <p>À noter: Si l'entrepreneur principal est une entreprise Tlicho, la valeur totale des marchés attribués à des entreprises Tlicho doit aussi inclure la partie du marché qui lui est attribuée.</p>	20
Maximum de points à attribuer pour les possibilités offertes aux Autochtones (SANS note de passage)		60
NOMBRE TOTAL DE POINTS À ATTRIBUER (PROPOSITION TECHNIQUE, GESTION, ORGANISATION ET POSSIBILITÉS OFFERTES AUX AUTOCHTONES)		740
NOMBRE TOTAL DE POINTS À GAGNANT (PROPOSITION TECHNIQUE, GESTION, ORGANISATION ET POSSIBILITÉS OFFERTES AUX AUTOCHTONES)		

Supprimer dans son ensemble sous **APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS:**

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Remplacer avec: **APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS:**

TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Section	Description	Unité	Quantité estimative	Prix unitaire	Total
01 29 83 - 1	Emballage et manutention des échantillons du représentant du Ministère et transport jusqu'à Yellowknife	ch.	30	\$ _____	\$ _____
01 29 83 - 2	Exigences de l'entrepreneur relatives au contrôle, y compris l'échantillonnage, le transport et l'analyse dans un laboratoire accrédité	somme P et C	1	10 000 \$	10 000 \$
01 31 19 - 3	Réunion entre les saisons	ch.	1	\$ _____	\$ _____
01 31 19 - 4	Réunions sur l'avancement des travaux	ch.	10	\$ _____	\$ _____
01 31 19 - 5	Réunions sur les travaux de construction	ch.	45	\$ _____	\$ _____
02 31 19 - 6	Réunions communautaires	ch.	2	\$ _____	\$ _____
01 35 32 - 2	Surveillants de la faune	jour	150	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 3	Exploitation et entretien des services aux campements (Outpost Island)	par pers./par jour	300	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 4	Exploitation et entretien des services aux campements (Blanchet)	par pers./par jour	300	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 5	Gîte et couvert du représentant du Ministère et du personnel autorisé	par pers./par jour	150	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 6	Repas occasionnels pour le personnel autorisé du représentant du Ministère ou le personnel de l'entrepreneur en visite sur place	par repas	500	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 7	Transport aller-retour - entre Yellowknife et les sites miniers	par voyage aller-retour	30	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 1	Excavation, gestion, transfert et élimination du sol contaminé par des hydrocarbures pétroliers à la mine Outpost Island	tonnes	50	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 2	Excavation, gestion, transfert et élimination du sol contaminé par des hydrocarbures pétroliers à la mine Blanchet	tonnes	125	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 3	Excavation et gestion du concentré de minerai et transfert ex situ à la mine Blanchet	tonnes	20	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 4	Excavation, gestion, transfert et	tonnes	0,01	\$ _____	\$ _____

	élimination du sol contaminé par des métaux à la mine Outpost Island				
02 55 13 - 5	Excavation, gestion, transfert et élimination du sol contaminé par des métaux à la mine Blanchet	tonnes	150	\$ _____	\$ _____
02 61 33 - 6	Mise en conteneur de liquides connus	fûts	19	\$ _____	\$ _____
Total des coûts ventilés – taxe(s) applicable(s) en sus					\$ _____

Supprimer dans son ensemble:

ANNEXE C - TABLEAU DE VENTILATION DES COÛTS

Remplacer avec:

ANNEXE C - TABLEAU DE VENTILATION DES COÛTS

(le tableau ci-dessous n'est fourni qu'à titre d'information)

Le formulaire ci-dessous présente à l'autorité contractante la ventilation de tous les montants forfaitaires y compris les prix inclus dans la BDPC-1 et les prix unitaires donnés dans le devis. Cette ventilation aidera à établir si les coûts représentent un bon rapport qualité-prix et s'ils se sont jugés « justes et raisonnables ». Avant l'adjudication du contrat, **seul** le soumissionnaire ou l'entrepreneur dont on juge qu'il représente le meilleur rapport qualité-prix devra remplir le tableau suivant. **Le prix évalué total doit être égal à la soumission selon le total inscrit sur le formulaire de proposition de prix (APPENDICE 1) présenté à la clôture de l'appel d'offres.** Il se peut qu'on demande une autre ventilation le cas échéant.

Section	Description	Unité	Quantité estimative	Prix unitaire	Total
01 11 00 BDPC-1	Solde des coûts du projet - Comprend tous les frais variables, y compris ceux qui ne sont directement attribuables aux postes salariaux, notamment :	montant forfaitaire	1		\$ _____
	bénéfices			\$ _____	
	supervision			\$ _____	
	frais généraux			\$ _____	
	administration			\$ _____	
	assurance			\$ _____	
	CAT			\$ _____	
	provision pour réparation d'équipement			\$ _____	
	tous les frais indirects liés aux prix unitaires spécifiques, etc.			\$ _____	
01 11 00 - 1	Atelier d'orientation des travailleurs	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 29 83 - 1	Emballage et manutention des échantillons du représentant du	ch.	30	\$ _____	\$ _____

Section	Description	Unité	Quantité estimative	Prix unitaire	Total
	Ministère et transport jusqu'à Yellowknife				
01 29 83 - 2	Exigences de l'entrepreneur relatives au contrôle, y compris l'échantillonnage, le transport et l'analyse dans un laboratoire accrédité	somme P et C	1	10 000 \$	10 000 \$
01 31 19 - 1	Réunion préalable aux travaux de construction	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 31 19 - 2	Réunion préalable à la désinstallation du chantier	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 31 19 - 3	Réunion entre les saisons	ch.	1	\$ _____	\$ _____
01 31 19 - 4	Réunions sur l'avancement des travaux	ch.	10	\$ _____	\$ _____
01 31 19 - 5	Réunions sur les travaux de construction	ch.	45	\$ _____	\$ _____
02 31 19 - 6	Réunions communautaires	ch.	2	\$ _____	\$ _____
02 31 19 - 7	Réunion de clôture du contrat	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 33 00 - 1	Photographies du site	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 35 32 - 1	Plan de santé et de sécurité propre au site	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 35 32 - 2	Surveillants de la faune	jour	150	\$ _____	\$ _____
01 35 43 - 1	Fournitures pour la protection de l'environnement	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 53 00 - 1	Installation du chantier à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 53 00 - 2	Installation du chantier à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 53 00 - 3	Désinstallation du chantier à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 53 00 - 4	Désinstallation du chantier à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 53 00 - 5	Installation et désinstallation du chantier à la mine Wilson	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 53 00 - 6	Installation et désinstallation du chantier à la mine Waldron	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 1	Approvisionnement des campements et début des travaux à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 2	Approvisionnement des campements et début des travaux à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 3	Exploitation et entretien des services dans les campements (mine Outpost Island)	par pers./par jour	300	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 4	Exploitation et entretien des services dans les campements (mine Blanchet)	par pers./par jour	300	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 5	Gîte et couvert du représentant du Ministère et du personnel autorisé	par pers./par jour	150	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 6	Repas occasionnels pour le personnel autorisé du représentant du Ministère ou le personnel de l'entrepreneur en visite sur place	par repas	500	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 7	Transport aller-retour - entre	par voyage	30	\$ _____	\$ _____

Section	Description	Unité	Quantité estimative	Prix unitaire	Total
	Yellowknife et les sites miniers	aller-retour			
01 54 00 - 8	Lignes de communication du représentant du Ministère	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 54 00 - 9	Fournitures de bureau jetables	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 71 00 - 1	Levés d'arpentage	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 77 00 - 1	Inspection après la désinstallation de chantier	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
01 78 00 - 1	Documents d'archive sur le projet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 41 16 - 1	Travaux de démolition à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 41 16 - 2	Travaux de démolition à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 41 23 - 1	Retrait des débris à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 41 23 - 2	Retrait des débris à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 41 23 - 3	Solidification et broyage des fûts vides (ne comprend pas les fûts contenant des produits) à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 41 23 - 4	Solidification et broyage des fûts vides (ne comprend pas les fûts contenant des produits) à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 1	Excavation, gestion, transfert et élimination du sol contaminé par des hydrocarbures pétroliers à la mine Outpost Island	tonnes	50	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 2	Excavation, gestion, transfert et élimination du sol contaminé par des hydrocarbures pétroliers à la mine Blanchet	tonnes	125	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 3	Excavation et gestion du minerai et du concentré de minerai et transfert ex situ à la mine Blanchet	tonnes	20	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 4	Excavation, gestion, transfert et élimination du sol contaminé par des métaux à la mine Outpost Island	tonnes	0,01	\$ _____	\$ _____
02 55 13 - 5	Excavation, gestion, transfert et élimination du sol contaminé par des métaux à la mine Blanchet	tonnes	150	\$ _____	\$ _____
02 61 33 - 1	Fourniture de conteneurs d'expédition - déchets dangereux à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 61 33 - 2	Fourniture de conteneurs d'expédition - déchets dangereux à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 61 33 - 3	Mise en conteneur de matières solides dangereuses connues à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 61 33 - 4	Mise en conteneur de matières solides dangereuses connues à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
02 61 33 - 5	Mise en conteneur de liquides connus	fûts	19	\$ _____	\$ _____
02 61 33 - 6	Transport ex situ des déchets solides	montant	1	\$ _____	\$ _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW699-150150/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
AANDC-EW699-150150

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
NCS-4-37027

Buyer ID - Id de l'acheteur
ncs107
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Section	Description	Unité	Quantité estimative	Prix unitaire	Total
	ou liquides dangereux en conteneurs à la mine Outpost Island	forfaitaire			
02 61 33 - 7	Transport ex situ des déchets solides ou liquides dangereux en conteneurs à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
03 05 11 - 1	Scellement des ouvertures à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
03 05 11 - 2	Remblayage des ouvertures supplémentaires à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
03 05 11 - 3	Couvertures de puits aux mines Wilson et Waldron	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 1	Travaux de préparation et de nivellement à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 2	Travaux de préparation et de nivellement à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 3	Amélioration et entretien des voies d'accès à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 4	Amélioration et entretien des voies d'accès à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 5	Reprofilage et renouvellement des piles de résidus et de stériles à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 6	Remise en état du site à la mine Outpost Island	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 7	Reprofilage et renouvellement des piles de sols contaminés par les métaux et de stériles à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 8	Reprofilage et renouvellement des sols contaminés par les métaux à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
31 22 15 - 9	Remise en état du site à la mine Blanchet	montant forfaitaire	1	\$ _____	\$ _____
Total des coûts ventilés – taxe(s) applicable(s) en sus					_____ \$

Tous les autres modalités et conditions restent les mêmes.